

# Mahjas Weefis

Ar pašā wifushefliga augļa Reisara weleshanu.

28. gada-

gabjums.



Mahjas Weefis isnahk weentreis pa nedetu.

Maksa ar peefuhitšānu par pašti:  
Ar Beelikumu: par gadu 2 r. 35 L.  
bes Beelikuma: par gadu 1 " 60 "  
Ar Beelikumu: par 1/2 gadu 1 " 25 "  
bes Beelikuma: par 1/2 gadu " 85 "

Maksa bes peefuhitšānas Rīgā:  
Ar Beelikumu: par gadu 1 r. 75 L.  
bes Beelikuma: par gadu 1 " " "  
Ar Beelikumu: par 1/2 gadu " 90 "  
bes Beelikuma: par 1/2 gada " 55 "

Mahjas Weefis teel isdōts festdeenahm no plši. 10 šahlot.

Maksa par flubinafšānu: par weenas slejas fmalu rakstu (Pēit)-rindu, jeb to weetu, to tahda rinda eenem, maksa 8 kap.

Redakcija un ekspedīcija Rīgā, Ernst Plates bilšu- un gramatu-brutawā un burtu-leetumē pee Pēitera basnizās.

**Rahditajs.** Jaunahs sinās. — Telegrafa sinās. — Gelfšemes sinās: Rīga. Piltu miitšā. Jelgawa. Debele. Is Kuldigas. Rewele. Igawanu Aleksandra skolas kapitāls. Peterburga. Pagastu wejalee Raskawā. Odesa. Minusija. No Samaras. — **Abšemes sinās:** Wabzija. Franziya. Egipie. — **Strahoneeku labrtas pašā-palibšiba.** Teo pašā wezumā buhs jastrahdā. Muhsu walodās gabjeens fahšiwē. — **Beelikumā:** Danzješes mirons. Oriona luga seltē. Graudi un seebi.

## Par šinu.

Teem lasitajeem, kas gribetu „Mahjas Weefi” us pušgadu, t. i. no 1. juliā lihds 31. dezembrim, apstellet, tē šinoju, ka tahdas apstelleschanas labpraht peenemu. Makšahs par to pušgadu: kad pa pašti japeefuhita **ar** Beelikumu 1 rbl. 25 kap., **bes** Beelikuma 85 kap. — Kas tēpat Rīgā fawu lapu grih fanemt, teem makšahs **ar** Beelikumu 90 kap., **bes** Beelikuma 55 kap. Awišču apstelleschanas un fanemšchanas weetas paleel tahs paščas, kas gada eefahkumā bija usdotas.

**Ernst Plates,**

„Mahjas Weefa” ihpašneeks un atbilboschais redaktors.

### Jaunahs sinās.

**Rīga.** Rā dsird, tad nahkoschu fwehtdeen Jēsus basnizā teiks sprediki Mūtthel mahzītajs is Lubahnes.

**Raunas Jauneneeschee:** No tureenās mums peenahzīs schahds šinojums: Mums Jauneneescheem bija pirmā wasarasfwehtku deenā stiprs leetus ar leelu wehtru, kas rudsus daschās weetas semē noklahja un daschus no lausa. Par šlahdi newar wifai brehkt, jo stiprais leetus isfaltušchāi semei toti nodereja. Trefschdeemu pehz fwehtkeem pehz pušdeenās atkal bija stiprs leetus, bet ari leelu šlahdi nenodarija; tapat zetortdeemu stiprs leetus bija, tā ka ar španeem gabja. Puštundās laikā katrā lihdsenā weetā uhdens bija kahdu pehdu dsilšch, zaur to weetahm sehjumi nonesti un dsiki grahwji ifrauti. Wasaras sehja wairak no leetus zeetuse, weetahm sehja ar wifu semi tika norauta.

Sahle buhtu schini gadā deesgan laba, kad weetahm nebuhtu ar dubteem apnesta. Šur uhdens tekoschā straumē aishneima rudsus, tur tos noklahja semē un israhwa, tā ka schini gadā pee rudsseem buhs deesgan leela šlahde, tapat ari pee wasarajas.

P. S. . . . l.

**Somija.** Par kahdu fewišchku šlimibu, kas usnahkuse kahdai seeweetei, awise „Immarinen” šino tā: Kahdai Karolinei Wae-mānen is Wiborgas apgabala peemetufehs gutama un spredikojama šlimiba. Katru rihtu ap pulksten 5 wina kriht dsilā meegā, kur sprediko garus spredikus, no kura fatura, kad atmodufehs, nesin ne jaudas. Seeweete ir 39 gadus weza un tahdus meega spredikus jaw spredikojuse no 9. g. Wina koti deew-bihjiga un meefās nespehzigā un wahja.

Beetumu wirswalde nospreedusi, luhfot us

to, ka arrestanti, kureus laikam fuhthīs projam us Sibiriju, pa zeetuma laitu ismahzāhs kahdu amatu.

**Raskawas generalgubernatora** kanzlejā tagad duhschigi ween strahdā, peenemdami luhgumus par 50,000 rublu isdalischanu, ko Reisara Majestete wislāipni dahwajis. Schis darbs usdōts 4 eerehdneem un nobeidsfams 8 deemu laikā, un tā ka eefneegts pawisam lihds 20,000 luhgumu, tad us katra eerehdna kriht lihds 5000 schahdu luhgumu, kuri nu japahrspreesch un ja-isspreesch. Teescham, gruhšs darbs, ja wehl eewehro, tā tahdus luhgumus beeschi ween mehds šarakstīt.

Is Odesas raksta „Now. Wrem.,” ka 15. juniā wairakšolischanā bij japahrdod 165 nami, bet torga deenā wifī pilsehtas bankas parahdi bij samakfati, isnemot 9 namus, kuri nu nahza pahrdoschanā 79,620 rbl. leela parahda deht. Solišchana weizahs koti labi, tā ka wifī nami bij pahrdoti dahrgaki, nešā bij bankas parahds. No tam redsams, ka, lai gan wifī fuhdsahs par naudas truhkumu, tomehr naudas weenumehr wehl ir.

**Odesa.** Tee sehchi sirgi, ko Reisara Majestete dahwajis Turku sultanam, schinis deenās nowesti Odesā. Wini 5—6 gadus wezi, is grafa Woronzowa-Daschkowa sehwnizes un makšajot lihds 40,000 rbl. Ar twaikoni winus suhta tahlak us Konstantinopeli. Par pawadoneem wineem ir weens konsulata eerehdnis, weens Kreewu kutscheers un diwi Greeku kutscheeri.

Tulā nakti no 25. us 26. juniju pastrahdats breešmigs šlepkawibas darbs: 50 gadus weza feewa, kas weena pate dsihwoja, no nahweta. Celam šlepkawas aishgahja no no-seeguma weetas, wini wehl aishdesināja mahju. Bet uguni par laimi eespehja apspeest. No-seedsneeki wehl naw peekerti.

**Rostowa,** Jaroslawas gubernā. Semstibas darboschanahs skolu sinā tur loti sekmiga. Lihds 1865. gadam, kur dibināja semstibu eestahdes, wifā tureenēs aprinkti bij 5 pagastu skolas, bet 1875. gadā jaw 25 un 1883. gadā pat 70, par kurahm ik gadus makšā lihds 20,000 rbl. Bes tam semstiba daschās stipendijas dibinajuse pee Jaroslawas gimnāsijas, progimnāsijas un zitahm skolu eestahdehm un Rostowas aprinktu semneekds prahtu šinajuse modinat preešch skolu buhschanas.

### Telegrafa sinās.

**Peterburgā,** 1. juliā. Sino, ka Melnas juhras ostu aishfargaschanas no koleera sehrgas eeshchleetu ministris pawehlejis, pawairot aishfargaschanas lihdselkus.

**Peterburga.** Pee I. prehmiju bitetu islofeschanas frita leelakee winesti us sehahdeem numureem:

200,000 rbl. us Nr.	14,098—46.
75,000 " " "	6,960—41.
40,000 " " "	16,424—39.
25,000 " " "	14,690—11.
10,000 " " "	13,996—39; 3436—43; 17,759—4.
8,000 rbl. us Nr.	12,500—18; 4894—23; 17,424—36; 3,725—14; 15,731—25.
5,000 rbl. us Nr.	4073—11; 9860—24; 9799—10; 6282—5; 13,920—11; 9579—47; 17,003—36; 14,916—24.

**Posenē,** 30. juniā. Tureenās teefas nospreeda par teem walšts nemeera deht ap-fuhdseteem schahdu spreedumu: students Padlewski us 2 1/2 gadi, ratneeku Grzeszkewitsch us 2 gadi un gramata-sehjeju Slotwinski us 1 1/2 gada zeetuma strahpes. Zetortais tika no sōda atswabinats.

## Gelfhjemmes finas.

**Rigas wejalais polijimeistars,** palkawneeks Adoffs v. Reichardts, la „Ztga f. St. u. L.“ fino, eefneedis fawu atluhgumos no amata. Gemests, tadeht to dara, esot meklejams newefelibā.

**Roschu un semen-istahde.** Rigas dahrskopibas beedriba, la fawā laika jaw bija isfludinats, isrihkoja igahjuscho swebtdeenu un pirmdeenu roschu un semenu istahdi Strehlneeku dahrsā. Katrs zilweks, pat tas, kas wisu zitu mehds weenaldisgi usskatit, tomehr pukiti eerandfidams, fawā firdi negribot top kustinats, wina prahts eelihgmots, pazilats. Pukites augshanu, seedeschanu un nowishchanu eewehrodams, zilweks top drihs pahleezinats, la wisas zilwezes dsihwe ir pukitei lihdsinajama: winsch ari aug, seed un nowisht. Kā mehds ar patishchanu stalti no-auguschu dahmu jeb kungu usluhkojam, tā ari jo ilgaki apluhkojam un preezajamees par pukites flaiskeem, jauki smarshodameem seebeem. Starp pukehm ir un paleef rose wisu puku tehnineene. Kā rose pat fends laifds ir tahdu stahwolli eenehmuse, to peerahda muhsu tautas-dseefmas, kur top apdseedatas jaukas roses, roschu dahrsini u. t. pr. Tamdeht ari it ihpaschi jaunekles un jauneki, sajusdami fawās kruhtis fawu seedu laiku, lahpraht ar pukehm nodarbojahs, un it ihpaschi rositi, la wisa seedona jaunuma sismi, mehds weens otram dahwinat. — Tā tad bija it kreetns baudijums, apluhkojot Strehlneeku dahrsā schihs jaukabs tehnineenes — rosites, kas weena lepnaka un dailaka par otru, skatitaja wehribu burwigi us fewi greeša, ar fawu jauko smarshu gaisu pilbidamas, tā la zilweks jutahs esot pawisam zitā pasaulē.

Schihs jaukabs, debeschligahs pukites istahdot un tā apmekletajeem schahdus jaunumus apgahdajot bija netil ween peedalijuschees schejeenes dahrsneeki, kuri, kaut ari neubhtu deesin zil leeli puku mihtotaji, la weikalneeki pukēs audsina, bet jo wairak bija leels preeks, starp istahditajeem lasot wahrdus, kas til no angstas zeenibas pret schahm pukitehm, tahs ir lopuschi un audsinajuschi, tā la kahda schahda puku-drauga istahditahs roses wiswairak peewilka apskatitaju un apbrihnotaju.

Goda-algas par rosehm, leelo sudraba medaku, dabuja: andeles-dahrsneeks G. W. Schochs; maso sudraba medaku: druktawas ihpaschneeks Ernst Plates, tirgotajs W. Rancks, pilsehtas dahrsneeks G. Kuphaldts un dselshzeta eerehdnis Amende; bronšas medaku dabuja: rahtskungs A. v. Knieriems, v. Jastrschembflis, un tirgotajs R. Pfeifferš.

R—rs.

**Is treschās Rigas sawstarpigās kredit-beedribas 1882. gada-pahrstata** redsams, la beedribai 31. dezembri 1882. g. bijuschi 465 beedri ar 215,214 rbl. darishchanu un 1,936,926 droschibas kapitalu un la wisa peedalishchanahs summa istahsijuse 2,152,140 rbl. Tā tad zaurmehra nemot il katris beedris peedalijees ar 4628 rbl. 26 kap. Beedriba pelnijuše gada laika 65,167 rbl. 74 kap. No teem dabujuse beedribas walde 9775 rbl. 16 kap., pee reserwes kapitala peeskaititi 5539 rbl. 26 kap., pee pensiju kapitala 5000 rbl., pee speziala reserwes ka-

pitala 20,000 rbl.; no pahrejas summas, 24,128 rbl. 34 kap., ismaksats par 201,069 rbl. 50 kap. pa 12 procentes un pee reserwes kapitala peeskaititi nebalamais atlikums, 724 rbl. 98 kap.

**Par nguns apdroschinashanas beedribahm,** kas zeetuschas zaur leelo ugunsgrahku Jaunjelgawā, lasam schahdas finas: Pirmā Kreemu afekuranzas kompanija saude 45,000, Peterburgas kompanija „Nadeschda“ 20,000, Kreemu uguns apdroschinashanas beedriba 17,000, Baltijas uguns apdroschinashanas beedriba 12,000, uguns afekuranzas kompanija „Salamander“ 8000, uguns apdroschinashanas beedriba „Zakor“ 2000 un Maslawas afekuranzas kompanija 1000 rubtu, kopā 105,000 rbl., pee kuras summas wehl japeeskaita ne-apdroschinato immobiliju un mobiliju skahde (ap 50,000 rbl.), ja greib noswehrt, zil padaritas skahdes pawisam.

**Wisi pagasta wezaki,** kuri bij nobraukuschi us kroneshanas swebtkeem, Maslawā bij likuschi fotografetees, pawisam 60 bildēs, isdalidamees pehz gubernahm waj apgabaleem. „Waldibas Wehstnesis“ nu fino, la schahs fotografijas ari tiksot isfuhtitas pa gubernahm.

**Pinku muischa.** No tureenes mums peenahzis schahds finojums: Pee mums Babesara swejneekem wafaras sveja ir schukshs, bet par noschekloshanu schē jasino, la nereti teef schwejtās siwis issagtas; dsird, la dascham swejneekam pa simtu kahlu nosagts. Kas tee sagti, to newar eedomatees, bet laikam tahleji gan neuhš. Daschs siwis pahredod un swejneeks — naw. Lihds schim neweens naw tizis peekerts. — Preeksch wafaras swebtkeem Skultes muischas rentneezei no ganibahm sirgu nosaga, kas bija ar dselšs pineklu fashlehts. —o—

**Jelgawa.** Ar wirskolas komishijas atlanju 5. julija schini gada tiksot notureta Kursemes skolotaju konferenze Jelgawas gimnasijas schahle. Pee pahrspreeshanas uahschot tahdi preekschmeti: skolneeku darbinashana brihwstundās, dahrskopiba, tizibas mahziba tautas skolās un pahrsrats par skolās grahmatahm.

**Jelgawas apgabala.** Kā „Mit. Ztg.“ fino, tad nakti no 24. us 25. juniju Lejas Skallas fainneekam ir issagti diwi sirgi, weens melns ar eegreesumu kreisajā ausi un otrs 2½ gadu wezs ehrelis. Kas sagtos sirgus usrahda, tas dabuschot 10 rbl.

**Dobeles.** Kā „Mit. Ztg.“ fino, tad 22. junija Dobeles aprinka pagasta wezakee ar leezibas raksteem no pagasta teefas, zil gadu katris amata bijis, bija sapulzejuschees Dobeles aprinka teefas preekschā, kur aprinka teefas kungs, barons Franz v. Bistram, winus usrunajis Latweeschu walodā, fajidams, la Dobeles aprinka pagasta wezakee tapehz esot sapulzeti, lai starp wineem tos 19 kroneshanas-schetonus (kroneshanas peeminas sismes) waretu isdalit un proti teem, kas wisilgaki fawu amatu waldot. To fajijis winju nolashja is „Kursemes gubernas awises“ Keisara Majestetes angstos wahrdus, to angstais Semestehws Maslawā runaja us pagastu wezakeem. Schos wahrdus nolashjis winsch norahdija, la Keisara Majestetes wahrdi: „Netizeet aplamahm walodahm par jauno semes pahredalishchanu un paplashinginanu“, gaischi peerahdot, la neweens par walti semes nedabuschot, jo schahdas

walodas no walšs dumpineekeem teefot isplahditas, la semi dabuschot par walti.

Sawu runu aprinka teefas kungs beidša ar wahredeem, to Keisara Majestete Maslawā bija runajis us muischneeku marshaleem. (Slatees Mahjas Weesi Nr. 22).

**Bauska.** 2. junija sch. g. Bauskas klubas schahle tika notureta Bauskas prahwesta aprinka schi gada skolotaju konferenze; puše no skolotajeem deemschehl nebija us konferenzi atnahkuse. Pehz noturetas deewalalposchanas usnehma schulrats, mahzitajs Buscha l., konferenzes wadishanu; jo prahwests newalstas beht nebij warejis atnahkt. Pehz tam nolashja pehrnā gada protokoli un tad usajzinaja wispahrigās Kursemes skolotaju, bahrinu un atraitnu lahdes beedrus, lai eemalkā fawas gada masfashanas un eewehle istahjuscho weetā jaunus kafes lozeklus (afesoru, kafeeri un direktoru). Pee tam israhdijahs, la no wiseem atnahkuschneem skolotajeem til weens weenigs bij palizis kafei par lihdsbeedri; ziti wisi bij istahjuschees. Tad nolashja no Bielensteina mahzitaja eesuhhtu kritiku, par kahdahm 12 Latweeschu gramatilahm, un pahrspreeda, kahdu waretu eewest pagasta skolās. Par derigahm israhdijahs: „Spiešs: Latweeschu walodas mahziba“, un Spalwina: „Paligs walodas mahziba“. Pahrspreeda, la ja-eewed skolās zensuras schurnals un zensuras sismes, kuras ari ja-istrahda. Skolotajs Schiffera lgs runaja par dabas mahzibahm pagasta skolās un zil tahlu schahdahm mahzibahm jasneedsahs, lai semneeki no tahm waretu mahzitees ischkiert skahdigo no derigā. Winu usajzinaja, lai isstrahda dabas mahzibu preeksch pagastu skolahm Latweeschu walodā. „Dabas mahzibas“ no Kalnina preeksch sisklas un Rundera „Dabas stahstu wadonis“, latwiski no Rudischa, ir loti nepilnigas. Pehz pusdeenas sarunajahs, waj wispahrigo skolotaju konferenzi noturehs Jrlawā jeb Jelgawā. Sapulze gribeja labak Jelgawā un tapehz schulrats nolehma, la konferenze schahlees 5. julija, plkt. 9ds rihā, Jelgawas gimnasijas schahle. Preekschā nesamee darbi ir peeteikti: „Skolenu darbi brihwstundās“, „par dahrsā lopshanu“, „par tizibas mahzibu mahzishchanu pagasta skolās“, „pahrsrats jeb katalogs par skolās grahmatahm“. Pehz schulrata finojuma top tagad skolās leetotas wairak la 300 skolās grahmatas, kuru skaitis turpmat taps stipri masats. Konferenzi beidša ar Deewa luhgshanu. Skolotaji palita wehl pahri stundas kopā un tad schkihrabs ar to wehleschanos, 5. julija sch. g. atkal Jelgawā fatiltees. (L. A.)

**Leepajas ahrsemju ondelesi** gaidama, la „Lib. Ztg.“ fino, eewehrojama paplashinginashana. Lihds schim us ahrsemehm pahredotais spirts gahjis gandrihs til weenigi zaur Neweli, us kureeni tas tika nowests wahris un muzās, bet tagad fastahjuschis ihpaicha beedriba ar to noluhku, pahwest spirta iswadishanu us ahrsemehm no Neweles us Leepaju. Schim noluhkam minetā beedriba jaw pastellejuse Baltijas wagonu-fabrikā wairak dselšu wagonu, lahdušs brahli Nobel isgudrojuschis preeksch petroleuma wefshanas. Peepildishanas un istukshoschanas finā schē wagoni buhshot labali par Nobelu wagonem. Tahds dselšu trauks no pasaudējuma zaur iswihschanu neuhshot wairs ne runas un ari pate fuhtishana isnahshot lehtaka, tadeht la wahris un muzās neuh-

shot wairs wajadfigas. Beedribas dibinataji un wadoni esot eewehrojami naubeneeki un industrijas ihpafchneeki, kas jaw usnehmufchi farunas beht weschanas-naudas pamafinaschanas preefch schahs beedribas wagonem ar to dselsszeli waldehm, pa kureem eewehrojami spirta fubtijumi waretu buht wedami, lai spirta noweschana lihds Leepajai isnahktu preefch bruhfchu ihpafchneekem un tirgotajeem labu teesu lehtaka, nekà eerastà wihse lihds Rewelei. Bes schahs fagatarowefchanahs minetà beedriba ari jaw nopirkufe Leepaja turu pee muias-pahrwaldes leelu gruntsqabalu, tur buhwet preefch spirta noguldischanas wajadfigos spihkerus, kas tilfshot eerihloti pehz wisjaunalas un derigatàs wihfes.

**Is Kuldigas un aplahrtnes.** Wisa Lejas-Kursemè augstee kronesjuma swehtki tikufchi wineti jo firnigi. Dauds weetas, tur lihds schim wehl nebija ne wehts no fabeedrigas swehtku isrihofchanas un wairalbafigas dfeedaschanas, tas nu pirmo reisi notizis par godu Augstahm Majestetehm. No wifahm malahm dsirdams, ka pehz wehts par swehtà kronesjuma notifschanu, kaudis druhfmu druhf-mahm, preezigi waigà un aisgrahbti firbi, dewufchees basnijàs, aisluhgt par Keisarifko Majestetu fwaiditahm dsihwibahm. Tas dod klaju leezibu, zil ufizigi un padewigi Latweefchi fawem Schehligem Waldneekem. — Kuldigas pilsehtas walde isrihloja kroneschanas swehtku deenà tà fauktos „kaufchu swehtkus“, kureds sakahm seepehm us garahm fahrtim un eeseepetahm zuhlahm bija ja-ispilda kaufchu eepreezinataju lomas. Bet pafklahà alus muzas nebij wis „sakseepainas“, tadeht tahs ari atrada wairaf zeenitaju; it ihpafchi dascheem patika wegu un fringetu leetus.

Par swehtku laiku norihbeja 101 leelgabala schahweens, un illuminazija diwds wafaròs bij leelifka. —

Kuldigas Sadraudfigà Beedriba swehtija kroneschanas swehtkus ar teatri un goda meelastu isrihofjumeem. Ubi isrihofjumi jo eewehrojami, tadeht ka pee teatra atkal peedaliyahs pasihstamee teizamee spehki — abas zeen. J. jdses, un pee goda meelasta dsirdejam pirmo reisi beedribas wihru kovi, kurfch musikas skolotaja Kreuzburga lgam wadot, teefcham weikli un jauki dseedaja. —

Bagahjuschà nedekà schè atbrauja rewidoschà fenatora geheimrahta Manafejna leelkunga eerehdnis hofrats f. Klugena lgs un eefahla rewifiju schejeenes teefàs un eestahdes. Pehz tam wehl atbrauja Skrinnikowa un Sterstes lungi. Wispirms f. Klugena lgs rewidejis pilsteefu. (B.)

**Rewele.** Par 15 Jgaunu beedribu deputaziju, kura pagahjuschà peektdeenà kopà ar zitahm deputazijahm tika peenemta no Keisaru Majestetehm, „New. Beobachter“ pafneeds schahdas finas: Kà deputazijas lozekli bij nonahkfufchi un peelaihti: profesors Kòlers is Peterburgas, Dr. med. is Bilandes, lektors Dr. M. Weske is Terbatas, Bellbergs, Sachs un Rose is Oberpales, preefteris Suigusaars is Bernawas un pilsehtas domneeks T. Jakobsons is Reweles. Bagahjuschà otrdeenà deputazija stahbijahs preefchà eefschleetu ministrim, grafam Tolstojam; deemu pehz tam ministris peenehma wifas deputazijas ministerijas namà, tur pahrleezinajahs par deputazijas lozektu perfonahm. Tad depu-

tazijahm sinoja, ka peenemschana peektdeen notifshot Seemaspili, us to winahm isdewa ee-ejas fihmes. Keisaru Majestetes, pawaditi no spihboschas switas, ar twailoni ap plft. 12 nobrauja Peterburgà. Deputazijas pehz alfabetà bij ufstahditas kahdà Seemaspils krahfchnajà fahle. Kad burwis atwehrahs un Majestetes parahbijahs, fapulzejuschees gawilehm tos apfweizinjaja. Majestetes nu gahja no weenas deputazijas us otu. Adrefes netifa nolafitas leelà flaita beht, tilai swabadas usrunas bij atkautas. Widfemes Jgaunu beedribas bij israudfijuschahs T. Jakobsonu par fawu rimataju un bildes pafneedeju, kura ihsts mahfflas darbs. Wina israhda Kristu ar muias grafi. Glas bilde mahleta no profesora Kòlera, rahmja skulptura isdarita no skulptora Adamfona bumbeeru kolà. Pilsehtas domneeks T. Jakobsons wispirms dsiti aisgrahbteem wahrdeem issazija Jgaunu beedribu wispadewigatos laimes wehlejumus us swehto kronesjumu un tad luhdja Keisaru Majestetes, kà beedribu firnigatahs, wispadewigatahs mihlestibas fihmi pret Augstu Waldneeku namu, peenem masu artawu bildes weidà. Us schahs bildes esot rahdits tas zefsch, pa kuru beedribas nodoma staigat un kuru bihbeles pants: „Dodeet Keisaram, kas Keisara un Deewam, kas Deewa!“ til flaidri un gaischi apfihmè. Keisara Majestete laipneem wahrdeem pateizahs, pehz kam profesors Kòlers fihlaki isflaidroja bildi un winas rahmi. Tadeht ka deputazijas bij sakahrtotas pehz gubernahm, pilsehtas domneekam T. Jakobsonam bij ta laime, to Jgaunijas beedribu wahrda, kuras winu bij eezehlfufchas par fawu representantu, wehl reisi stahtees preefchà Keisaru Majestetehm, kuri schehligi un laipni peenehma pafneegto mahfflas darbu.

**Jgaunu Aleksandra skolàs kapitalis,** pehz „Eesti Postimees'a“ isfludinatas kwihtes, no 23. janwara lihds 11. junijam pawairojees ar 4428 rubl. 92½ kap. Wisa summa, kas wirskomitejas kasè eenahfufe, istaifa 74,706 rubli 5½ kap.; no tahs pawifam isdòts, par muifchimu preefch skolàs nama, nama pahrabajumu un ziteem fihlumeem 13,888 rbl. 85 kap., tà ka tagadejais kafes stahwolkis 60,818 rbl. 67½ kap. Bes tam walfts bankà Peterburgà pawifam eenahkfufchi kahdi 7000 rbl.

**Par Jgaunu Aleksandra skolàs komiteju generalfapulzi** 24. junija Wahzu „Neue Dörptische Zeitung“ raksta tà: Kà dsirdam, zertirdeen pulksten 11 preefchpusdeenas „Wanemuines“ fahle eefahlahs Aleksandra skolàs generalfapulze. Presidents, mahzitajs J. Hurts, atklahja fapulzi, zitu leetu starpà sinodams, ka fapulzi wadifshot Torgeles mahzitajs Kurrikoffs, kas no wirskomitejas us to esot isredfets. Pehz palihgu komiteju delegatu pilnwaru pahrbaudifchanas, ar to aistezeja ilgats laiks un tur tilai kahdas pilnwaras atraidija kà nederigas, tuhlin zehla preefchà „presidenta jautajumu,“ kas ar mas atpuhfschanahs brihscheem willahs lihds plft. 9 wafarà. Mahzitajs J. Hurts eefahlumà palihgu komitejahm leedsa teesibu, lihdsbalfot pee presidentà eezelshanas waj atzelshanas, kampretim no otras pufes pagehreja, lai nolasa generalfapulzes protokolu no 2. junija 1882, tur taifni esot fazits, ka wifàs Aleksandra skolàs leetas wirskomitejas lozekli kopigi bafso ar palihgu komiteju delegeem.

Sapulze atfina scho palihgu komiteju delegatu balfoschanas teesibu un nu nehma isspreest fuhdsibu pret mahzitaju Hurts, kà lihdsfchinigo Aleksandra skolàs wirskomitejas presidentu. — Wirskomiteja bij zehlfufe preefchà, eezelt fewifchku kommisiju, kurai usdot, ismellel un isspreest eefneegtahs fuhdsibas; bet scho preefchlikumu atraidija un tuhlin kehrahs pee fuhdsibu isspreeschanas. Pehz tam, kad mahzitajs Hurts bij isteizis, ka pret wifahm fuhdsibahm, kuras pehdeja laika eefneegtas, newarot tuhlin aistahwetees, tadeht ka wajadfiga materiala ne-esot pee rokas, fapulze peenehma tilai trihs fuhdsibas punktis, kas sawà laika bij issinotàs „Walgusa.“ Us scho punktu pamata fapulze winàs atrodofchos materialu atfina par pilnigu, fuhdsibu usfahlt us amata atzelshanu un pehz tam tà ap pulkft. 8 wafarà — fapulzes wadifschanu pa tam bij usnehmees mahzitaja amata kandidats G. Treffners, mahzitaja Kurrikoffa weeta, kas bij aisgahjis — gahja pee nobalfoschanas par to, waj mahzitajam J. Hurtam turpaf palift par Aleksandra skolàs presidentu waj ne. Nobalfoschana notifa ar wahrdu usfahfchamu un galigi israhbijahs, ka mahzitajs J. Hurts ar 71 pret 7 bafsim bij atzeltis no presidentà amata. Mahzitajs Hurts sinoja, ka protestesot pret scho spreedumu un ka augstakà weeta par to buhschot schehlotees. Sapulze ne-eewehroja scho protestu, bet gahja pee Aleksandra skolàs wirskomitejas jauna presidentà zelshanas. Kà weenigais kandidats bij proponets akademijas profesors J. Kòlers, kas ar par presidentu tika eezeltis ar 70 pret 7 bafsim, kuras dabuja mahzitajs J. Hurts. — Sapulze mahzitajam Hurtam pehdigi issazija pateizibu par wina lihdsfchinigajeem puhlineem Aleksandra skolàs labà. — Debates reifehm gan bijufchas pafihwas, bet zaur zaurim it lahrtigas.

**Peterburga.** „Arkadias“ dahrsa ihpafchneeki no Kivas kana dabufufchi dahwatu wina gihmetni lihds ar pergamenta rakftu, ko pats kans paraktijis un lizis apleezinat ar sawa pafcha sehgeli. Rakfts fkan schità: Peterburgà ufiredamees 1883. gada junija mehnesi es beeschi ween apmekleju jautribas lokalu „Arkadia.“ Schee apmeklejumi man un maneem pawadoneem darija toti patihfam u pajautrinajumos. „Arkadia“ dahrsa un teatra ihpafchneeki pret mani katru reifi israhdija fewifchku usmanibu un laipnibu. Tagad aiszetodams no Peterburgas, es ar wisleelako labpatifschamu Peterburgas tirgotajeem Jegoram Aleksandrowifscham Aleksandrowam un Dmitrijam Antipowifscham Potalowam issaku fawu firnigo pateizibu, ko apleezinu ar fawu paraktu un sehgeli.

**Peterburga.** Moluhkà us koleeri Egipte eefschleetu ministris islaida schahdus nofazijumus: Kugeem, kas eebrauz Melnabs juhvas oftàs un kam naw patenta, ka us wineem naw koleera fliinneeku, ja-usleef 7 deemu karantena; Kreewu swehtzelineekem us Metu pafes naw isdodamas; priwattwailoneem, kas braukà pa Melno juhru us Konstantinopoli, jatur fugu ahfeti; labprahfigahs flotes departazijas kugeem aisleegts, eebraukt tahdàs Egiptes oftàs, tur koleeris iszehlees.

**Pogastu wezalec Maskawa.** Us muhsu Augftà Semes Tehwa kroneschamu, Maskawa, wifa leelà Kreewija, kà ari wifàs Kreewijas tautas, fawus deputatus schurp fubtija, kas

lai wini wahrdā apšweiktu Keisaru Majestetes un wineem nowehletu laimes. No Latweeschu semneeku puses bij aizinati pagastu wezakee, no katra aprinka teefas apgabala pa weenam. Latweeschu semneeku representanti, 12 pagastu wezakee, 10 is Kursemes un 2 is Widsemes, eebrauza Maslawā 4. un 6. majā. Šehē, Maslawas wolsalā, winus fagaiddija wiršpolizijmeistara adjutantis. Preeksch pagastu wezakeem, kuru no wišas Kreewijas fabrauza 675, kroneschanas komišija jaw preekschlailā no-ihreja kortekus. Šehē muhsu Latweeschi, weenā namā ar saweem amata beedreem kopā dšihwodami, dabuja redset un eepašitees no zil daudis un dāschadahm tantahm apdšihwota muhsu leelā Kreewija, jo wiš pagastu wezakee, bes ween Potu, Bahzu un Latweeschu, bij gehrbušeēs fawds tautas apgehrbōs. Leel- un Mas-Kreewi, Poti, Leiši, Latweeschi, Zgauni, Somi, Tatari, Bahzi, Tschudi, Kasaki, Grevi, Persi, Armeni, Kirgisi, pagastu wezakee is Kaukasijas kalnu un wehl daudis zitam Kreewijas tautahm, — wiš tee lungi diwās leelās fahlēs 3 nedelās kopā nodšihwoja un ar leelu širdšpreeku jaleezina, ka tahda brahliga kopsadšihwe starp zilwekeem, kuri peeder til daudis fawadahm tautahm un runā til daudis fawadas walodas, gan reti tur wehl otrreiz pašaulē atgadifees. Ta leelalā laipniba un faderiba walddija wini starpā un draudīgās farunās wini kopā dšihwodami pawadija fawus watas brijchus. Šehē ihsti wareja redset, ka tee ir zilweli ar pilnigu apšinaschanos, ka wini no saweem pagasteem iswehleti par pagastu waldineekeem, lahtibas ušturetajeem un labas preekschšihmes rahditajeem. Augsti Kreewu lungi un generati beeschi ween apmelleja pagastu wezakos un ar teem laipni parunajahs. Pat eelschleetu ministris, grafs Tolstojis, ar saweem pawadoneem winus apzeemoja un peē il katra apwajajahs, zil gadus stahwot deenastā un waj kahdu medali ušdeenejis. Wairaf reises nedelā ari dakteris atbrauza, pahrlēezinatees, kā stahw ar wini weselibu.

Muhsu Latweeschi, tahtu zelu šweiki, wesele atbraukuschi, pirmahs pahri deenas atdušejahs un tad fahla apskatit pilsehtu. Daudis wini šehē redseja, kō sawā muhschā nebij redsejuschi un warbuht ari wairis neredschis, un ilgu muhschu nodšihwojuschi, wini wehl saweem behrnu behrneem ar preeku stahstihš pahri wišu gresnibu un kōschunu, kō šehē Maslawā redsejuschi Keisara šwehtkōs. Maslawu drusku apskatijuschu, wini 8. majā isbrauza uš tuwejeem Swirbutu kalneem, no kureem gandrihs wišu pilsehtu war pahredset un tur wini wehl zitus, Maslawā dšihwojuschus Latweeschus atrada preekschā. Swirbutu kalnu wišaugstakā weeta stahw weejniza ar garu ballonu; dšiti apakšč weejnizas leela leja ar fahlaineem platscheem, mescha kōkeem un eewu krahmeem, un wehl dšitaki, pašchā kalna apakščā tel Maslawas upe. Otrpus upei, uš daudis kalneem istaita, gut dšichena Maslawā ar saweem junteem midšoscheem torneem, leeleem klostereem, daudis fabrikahm, balteem nameem ar sakeem junteem, saweem ne-isskaitameem dahreem un dahrsineem un gaweem bulwareem, las wiš kopā istajsa til jautu panoramu, ka zilwels nemas uwar heigt noskatitees. Tai pašchā deenā ari dāschu Afijas waldineeki, emiri un kani apmelleja Swirbutu kalnus

un lihdsās ar Latweescheem no weejnizas ballona apbrihwoja Kreewijas pirmo galwas un kroneschanas pilsehtu. — Jautās, preezīgās štundinas Latweeschu tauteschu pawadija Swirbutu kalnu šalajās birsēs. Tē wareja ihsti redset, ka ne tahkums, nedš swešchums Latweeti no Latweescha nespehji atšwešchinat, jo Balteeschi ar Maslaweescheem, las preekschlailā nelad nebij pašinusches un nu dšitā Kreewija pirmo reisi tikusches, beedrojahs un farunajahs til jautri un draudšigi, it kō no masahm deenahm kopā buhtu auguschu un dšihwojuschi. Uš wehsturigā kalnina, tur preeksch 70 gadeem stahweja lepnaš kareiwš Napoleons I. un uš Maslawu noskatijahs, tagad stahweja pulzinsch Latweeschu preeka pilni un jaulahm zerbahm. Kahda starpiba starp toreis un tagad! — Toreis warens waldineeks, kani un postu wehštidsams, noskatijahs — deesin kō domadams — uš tutschu, pašmotu, atstahtu pilsehtu, is kura wiš eedšihwotaji bij eebehguschu, un tagad, pehž 70 gadeem, atkal brihwi Latweeschu semneeki, kō meera un preeka wehštueschi, eenehma to pašchu weetu un noskatijahs uš to pašchu pilsehtu, las spihdeja sawā leelalā godā, bagatibā un gresnibā. Swirbutu kalnūs atstahdami, muhsu Latweeschi wehl apmelleja tuwejo jaunawu klosteri un tur apskatijuschu gresnos kapu monumentus un klostera bānizu, wehl kahdu laizinu palawejahs uš jaunawu lauka, tur noslatidamees, zil jauti, draudšigi un godprahšigi Kreewu fabriku strahdneeki ar strahdneezehm kopā pawada sawu šwehtdeenas peewatari. Tur junteem jaunū pušchu ar seltenehm rofu rokās stahwedami kopā, škali flandinaja sawas tautas dšeesmas un danzoja tautas dantschus. Preeks un lihgsniba uš wini sejahm atspihdeja un neweens kauns un nepeeklahjigs wahrdinsch ne-aiflahra šapulzejuschos šlatitaju aušis. Muhsu pagastu wezakee, las Baltija dširdesjuschi daudis par Kreewu tautas leelu ne-iglištibu, rupjibahm un brandwihna preekeem, un nu pašchi pahrlēezinadamees, zil maš patešibas tahdahm melu sinahm, newareja deesgan apbrihnot Kreewu semneeku laipnibu un godprahšibu, un wiš wini isteiza wehleschanos, ka jel ari Latweeschu strahdneeki wišur Baltija praštu sawus watas brijchus pawadit tahdā newainigā jautribā un peeklahjibā.

Pirmo reisi sawa mihtolā Semes Tehwa un Mahtes waigus redset, muhsu Latweeschi dabuja 10. majā, pee Keisara goda eebrauzeena Maslawā. Tai deenā wišsem pagastu wezakeem eerahdija weetas no pestischanas wahrteem lihds Keisara pilei, tur wini Keisara goda eebrauzeenu wareja apskatit leelajā gresnumā un šposchumā. 12. majā wineem wišsem wajadseja eerastees pee Keisara; tur wini beedribā ar Kreewu augšmaneem pawadija wairaf štundas, jo tad zereemonij-meistari eerihloja goda gabjeenu uš bānizu, kō tam wajadseja notiktees kroneschanas deenā. 14. majā pagastu wezakeem is 6 gubernahm wajadseja eerastees Keisara pili un tur preeksch wišsem sanemt drukatus isfludinajumus par kroneschanas deenu. Pašchā kroneschanas deenā, 15. majā, wiš pagastu wezakee jaw no pašcha rihta, pušzet 8. šapulzejahs Keisara pili un tur atkal wairaf štundas pawadijuschu pilšahlēs, wini nehma dalibu pee goda gabjeena uš bānizu. No pils isnahluschi, pagastu wezakee palila

pilšgalmā, tur wini fagaiddija Keisaru Majestetes is bānizas atpašaf nahlot. Pee kroneschanas zereemonijas bānizā, wareja tilai 14 pagastu wezakee peedalitees. 17. majā pagastu wezakee peedšihwoja to godu, ka atkal wareja šapulzetees Keisara pili, Meksandra fahlē, un tur Keisaru Majestetes apšweizinat un Wineem pašneegt blodu ar fahl-maifi. Blodu ar fahlizi wini, Maslawā atbraukuschu, lika isgatawot un ta wineem wišsem kopā mašā 1200 rbl. Dāschu no pagastu wezakeem atkal šwehtbildes un pašchu taitas kōka blodas pašneedsa Augstam Semes Tehwam. Kad muhsu Latweeschi pee trona peegahja, tur Keisaru Majestetes stahweja, tad Keisars Kursemes muischneeku preeksch-stahwu, baronu Geikingu, waizaja, waj starp Latweescheem neweena ne-esot, las protot Kreewu walodu. Uš tam barons Geikings Keisaram wišpašemigi wehštija, ka pagasta wezakais Wanags, is Šlukstes aprinka, eso weenigais, las runajot kreewiski. Augstais Semes Tehws nu Wanagu laipni ušrunaja, kō tas nahlotees, ka wišsch runajot kreewiski, uš kō Wanags Keisaram pašemibā atbildeja, ka wišsch, Kreewu tuwumā dšihwodams, walodu esot eemahzijeēs. Deenu pehž tam, 18. majā, Keisaru Majestetes lihds ar wišsem Saweem augsteem weeseem apmelleja leelo teatri, kas uš jaulako ar pušehm un tropu stahdeem bij pušchlots. Uš teatri ari pagastu wezakos eeluhdja, no katras gubernas pa weenam. 20. majā pagastu wezakee wareja apskatit Keisara pili, kava eerotšchu palatu un wišas eewehrojamas leetas pili.

(Turpmat beiguš.)

**Odeja.** Uš karantenes oštā guiošchā kava twaikona „Bug“ notizis šchahds breešmigs škats: Kad flotes ofizeers, marines leitnants Štomenko, luga komandeera Prološjewa preekschā ar rewolweru pats šchahwa uš šewi un tuhlin ari pakrita gar šewi, tad kommandants tā isbijahs, ka gribeja leht juhrā. Bet kad to ne-attahwa, tad fahla trafot, un nelihdseja nekas, tā ka wini wajadseja nowesti hospitali.

**Rinušinsa,** Geniseifkas gubernā. 17. aprili tureenes arstantu pulkā notifa leela kauschanahs, tur fargi ne-udroschinajahs eemaisitees. Arrestanti nupat pehž pusdeenas bij nolaišti šehā. Tē uš reisi wairaf nekā šimš no wineem gabšahs uš 8 ziteem arstanteem, azumirkli toš šadansidami ašinawus un puspeekandami. Žetuma fargu unterofizeers neko nedarija, lai tiktu pee meera, bihdamees, ka trakā banda ari nenogalinatu wišus fargus. Wehlat, kō irahdijahs, teem 8 arstanteem, kō žetuma „wetscheem“ bij šewišchli leela wara, tā ka eespehja nospreeš par zitu žetumneeku dšihwibu waj nahwi. Nešen atpašaf šemes apakščā bij rakts gargis, kas no kahda žetumneeka laitam bij tizis šinams; weens no tā šautteem „wetscheem“ jaw bij nospreešis, domatajam nodewejam ar nāši padarit galu. Žiti žetumneeki, to dabudami šinat, nospreeča galigi reiš atšwahinatees no tahdeem warmahkeem; bes tam ihšu laiku atpašaf žetumā bij notifse šleplawiba un „wetschi“ ari bij padarijuschi wehl zitu kahdu leelu kama darbu. Tā tad galu galā notifa šchi kauschanahs, las beidjahs ar to, ka mineteē 8 žetumneeki grehsti tika eewainoti, dāschu pat pusdšihwi nowesti hospitali.

**No Samaras raksta:** Šcha gadu-šunteem

festajā desmitā kahdas 54 Jgaunu ģimēliju apmetās. Novo-Ufenskas apriņķī, Samaras guberņā, kur viņam ļāvis sēmes-gabals un to tika eerahdits, kas wehlat israhdijs apstrahdaschanai nederigs, jo tas pastahweja gandrīhš til weeniigi no fahls-purweem. Nisgahjeji un greefahs ar luhgumu pee Samaras guberņas domenu-pahrwaldes, lai teem eerahditu zitu weetu, kur nomestees us dšihwi. Behz gada laika wini dabuja schahdu atbildi, ka domenu-pahrwaldei tagad ne-efot teesibas, wineem zitu dšihwes weetu eerahdit. Weidsof 1874. gada nelaimige Jgauni apnehmahs eemantot ar waru zitu labaku semi un eenehma wairaf simtu desjetinas kahda privat-ihpafsch-neeka robeschās. Par tahdu waras-darbu tee tika apshubseti un teefa nospreeda, ka Jgauneem ja-atnem patwarigi peefawinata seme un jados winas ihpafschneekam atpafat. Jgauni neklausija ar labu un tadeht tee tika no teefas pufes ar waru no eenemtajeem sēmes-gabaleem israiditi. Nu wini dewahs us kahdu kronam peederigu sēmes-gabalu un pahrzehla robeschas atminus gluschi pehz jawa prahta. Schai leeta ari kahdas Kirgiju ģimēliju strahdaja ar Jgauneem us weemi roki. Gefahlot teem dewa padomu, atstah-tees ar labu no patwarigi eenemtās sēmes, bet wini atbildeja, ka nemaf nesaprotot, taddeht un us kureeni lai wini tad nu ejot projam. Nu tika usfahkta kriminal-suhdsiba pret Jgauneem ka robeschu pahrzehlejeem un krona sēmes patwarigeem eenehmejeem. Birma ismekleschana schai leeta tagad jaw pabeigta un kahdi 60 apshubsetee nodoti teefahm. Projeses isfchirfchanas deht aprinka-teeja wedihš, ka „Saratowas Ristols“ stahsta, tahlakas ismekleschanas pascha tai weeta, kur Jgauni nehmušchees ar waru apmestees. (Ar.)

**Plestawas** guberņas Latweefchi, ka „Plest. lapa“ sino, schogad pirmo reisi isleetojuschi sawas teesibas, maigruutneeku sapulze usstahbidami sawus kandidatus preefsch semstibas deputatu zelschanas un wineem ari isdeweess isdabut zauri 27 sawus kandidatus, kuri nu nems dalibu pee semstibas deputatu eezelschanas.

### Mrsemes siņas.

**Wahzijas.** Konstanzes pilsehta, kur 30. majā 1416. gada slawenais Tscheku tizibas reformators Guss tika us katolu konzila jeb basnijas sapulzes spreeduma sadedsinats, schai gada isrihloja minetam atgadijumam par peemini swehtkus. Us scheem swehtkeem eerahdahs ari kahda Tscheku deputacija is Pragās, kas gribeja pee swehtkeem peedalitees. Bet swehtku isrihtotaji, kas bij Wahzeefchi, usnehma Tscheku deputaciju til nedraudsiigi, ka wina tai pascha deena atkal atstahja Konstanzu un atgreesahs us mahjam. Schē nu jauna israhdijses Wahzu tautiskais fanatizms. Kaut gan Tscheku deputacijai it ihpafchi peenahzahs weeta Guss'a peeminas swehtkūs, Konstanzes Wahzeefchi atraidijuschi tos weeniigi tadeht, ka Tschekem Bohemija kahdi politiski strihdi ar tureenes Wahzeescheem. Tahda istureschanahs nenahl tagadejai Wahzu kulturai par godu.

**Franzija.** Pee Franzuschu-Italeeschu robeschas atrodahs masa pastahwiga walstina, kuras wahrdš „Monako“ un kurai saws mas waladneeks jeb prinzis, Monako walstina pasaulē gan drihš weeniigi zaur to pasihstama, ka wina atrodahs klajs spehtu nams,

kur teef spehletas laimes spehles. Monas nauda par scho spehles namu ir printschaleelatais eenahkums. (Tahdi spehtu nami ir wifās zitās Eiropas walstis aisleegti.) Tagad sino, ka Monako prinzis aif naudas truhkuma wehlotees pahrdot sawu walstinu. Jaw 20 gadus atpafat winsch no tahs pahr-dewa diwus apgabalus, Mentoni un Nofabrunu, keifaram Napoleonam III. jeb Franzijai par 200.000 franku gada naudas (par to tas dabuja peenahlojchos Franzuschu walstis naudas papihrus). Tagad prinzis gribot ari sawu atlikuscho walstis daku pahrdot Franzijai, un prafot par to 10 miljonu franku, pee kam Franzuschu waldbai wehl ja-usne-mahs paturet spehla kontraktu, kas no printschaleelatais noslehgts ar Monako spehles nama nomneekem (Blana mantineekem) un kas beidsahs til 1910. gada. Prinzis warbuht waretu par sawu walsti dabut wairaf, ja winsch kahrtigi liktu to us wairafschichanu. Bet laifam tas bihtahs, ka Franzija neweena zita pirzeja nepeelaidihš, un tadeht tas nekerahs pee mineta prahtiga lihdselka.

**Egipte.** Koleera isplahstichanahs pa wifu Egipti, ka leekahs, nebuhs noweerschama. Waldbai gan stipri publejahs, atturet sehgas eeweschanu diwi swarigafās Egiptes pilsehtās, proti galwas pilsehta Kahira un Aleksandrija, bet ka jaunafas telegrammas sinojuschas, Aleksandrija jaw daschi zilweki ar sehgū nomiruschi un ari Kahiras dselszeta bahmufi tas pats notizis ar kahdeem atbraufuscheem pasafschereem. Safirguscho pilsehtu waj apgabalu eeslehgschana zaur salditeem, un ziti karantines lihdselki lihdschim gandrīhš nekad naw warejuschi apturet sehgās isplahstichanos us faufuma. Turpreti karantina ar sekmi strahda pret sehgās isplahstichanos pahr juhru. Zaur stingru usraudsiibu par kugeem, kas nahf is safirguscheem apgabaleem, war noweerst sehgās eeweschanu pahr juhru. Tadeht zerams, ka koleeris schoreif Eiropā netiks eewests. Bet pascha Egipte tas laifam isplahstitees pa wifahm malahm. — Sinojumi, ka Sawres pilsehtas ostā, tahlak Antwerpenē un kahdā Spaneeschu pilsehta jaw laudis nomiruschi ar koleeri, wehlat israhdijschees par nepateeseem. Eiropā schi sehgā tagad wehl nekur naw parahdijufehs.

### Strahdneeku kahrtas pasch-palihdsiba.

Lai gan darba algas un pelna, tapat ari pahrtikas zenas pehz apstahktem mainahs un grosahs, tomehr nipes, uszihtigs strahdneeks wehl weenumehr maifes buhs pa-ehdis un sawas kahrtas pehz apgehrbees. Bet schi dšihwe winam til ilgi ween tā apdrofchinata, kamehr spehls kaulds un tas usturahs pee wesehibas. Tilklihds sehee galweeneeki jeb apdrofchinataji atkrist, tad strahdneeka liktens wifai behdigs un noschelojams. Gan likumi nosafa, ka laufpagasteem un pilsehtahm ja-apgahda sawi slimneeki un nespehjneeki, kur tee peerakstiti un spehla gads maksajuschi sawas nodoschanas. Bet saprotams, ka schi apgahdiba war patneegt tilai wifu wajadfigalo un pat ari ar to weetu weetahm daschadi gadahs. Apfahschams wehl neweens naw, kas tahdu apgahdibu baida. Bet waj zilwela dšihwe til weenkahrtischa; waj winam til ween ir wajadsiibu? Kur lai paleef peederige? Kur schi likums nosafa, lai

pagasti waj pilsehtas peenahziigi apgahda un flolo tahda nelaimiga tehwa behrms, if katru pehz wina meefas un gara eespehjas? Neweens neleegs, ka pate nabadfigala wezaku ajs, ja ta tilai zaur rupjeem netikumeem wifai naw aptumfchota, labaf un firfnigaf noskahrtis, kuresch amats, kahds zefsch winu behrnam derigafš, ne ka apgahdneeki, kureem waj likums waj peeklahjiba usleef tahdu peenahkumu. Tapehz drofchaf buhs apgahdats un labaf klahsees tam, un ari wina peede-rigeem, kas spehla gads pratis kahdu masuminu pee malas nolikt. Tomehr daufschahrt esmu dsirdejis, ka it ihpafchi no mas turigās strahdneeku kahrtas, kureem schahdus padomus dod, sapiktojuschees atbild, ka tahdas tukfchas walodas par naudas eetaupifchani un krahfchani tilai tahdi warot runat, kas paschi dšihwo swabadalds apstahkds un nesinot, zil gruhti strahdneekem jeb rokpelneem zauri speestees. Schi pretruna gandrīhš isklafahs, it ka ta zeltos is strahdneeku besruhpibas un weenaldfibas par sawu paschu likteni un dotu par wineem ne wifai labu leezibu. Bet, luhlojot us strahdneeku leelum leelo flaitu, tā nebuht naw. Strahdneeku kahrtā fajuht un apfina gluschi labi sawu stahwofli, bet zaur to wehl jaw nesina, ka lihdsitees. Daschahrt raksteem un wahrdem dotos padomus teem ja-atraida, tapehz ka tee pahrspihleti, pahri par spehkeem ejoschi, dšihwe ne-ispildami u. t. t. Daschi no fneegteem padomeem isklafahs gluschi pehz ta agraf zehlfuschos un pat wehl tagad leetoto sēmes apstahku smallo pasineju isteizeena: „ja semweekam naw it neta ko ehst, lai winsch ehf sweest' ar maifi!“ Kurp lai nokuhst ar schahdeem padomeem? Apmulfinatš zilweks neklausja un ne-ustiz wairs neweenam. — Derigafais, sinams, leekahs tas padoms: lai katrs atlizina no pelnas, krahj zil paspehi un leel naudu us augteem. Riga jaw ir sparfate, kura, no 5 rbl. sahlot naudu nem preti us augtu augteem. Ka scho lihdselki tiklah strahdneeki, ka deenastneeki, bet gan wairaf pilsehtneeku, amatneeku, meistaru, gan ari lauku laudis atfimuschi par derigu, to peerahdihš noguldijumu prahwa summa sparfate. Bet man leekahs, ka 5 rbl., ka masakais noguldijums, jaw ir par angstu, par nesafneedsamu strahdneezinam un rokpelnitim. Japa-eet ilgam laifam, kamehr gruhtdeenitis eekrahjis 5 rbl. Un ilgu laiku zauri, list grafiti pee grafitischa — tas pahraf gruhti! Gefchaujahs kahda wajadsiibina starpā un — kas atturehs pirkstus no juhri, gruhti kahrtā masumina, ja tas noguldits tahdā weeta, kur katru brijdi wifš naw pakeramš? Tapehz wajaga eetaises, kur nemtu preti ari fihlafus atlikumus un eetaupijumus us augtu augteem, lai il katram, kas wehlahs waj nedelahm waj mehnescheem kaut ko atlizinat, buhtu atweeglinats, to tuhlin nodot drofchā weeta un us augteem. Tahda eestahde jaw gan ir, bet laudim wifai mas, waj nemaf wehl pasihstama. Schi weeta ir: „Krahfchanaš kafe Walstis bankas kantori Riga. Tur peenem noguldijumus no 25 kap. sahlot lihds 50 rubl. weenā reisā us augtu augteem pee 4%. Negribedams par scho leetu wairs paschafus wahrdus isleetot, nobeidsu ar schahdu sinojumu: Walstis bankas kantoris Riga zaur scho issino, ka ta pee wina pastahwofcha krahfchanaš kafe ir atwehrtā: darba deenās (isnemot leelas basnijas waj

frona svehtdeenās) katru deenu no plkst. 10 līdz plkst. 2 deenā, bet svehtdeenās (tapat isnemot augšam minetas svehtku deenas) vasaras laikā, t. i. maja, jūnija, jūlija un augusta mēnešos, no plkst. 8 līdz plkst. 10 pirms pusdienas, bet zīdīs mēnešos no plkst. 12 līdz plkst. 2 deenā. Noguldījumi teel peenemti no 25 kap. faktiski līdz 50 rubli vienā reišā uz 4 procentiem, reškinot par gadu procentiem atkal procentus (uz intreschu intresehm).

Peeleeku tikai wehl to: ar tuvalahm sinahm un sikhateem nofazijumeem latēs war dabut eepasihtees pašā Rīgas Baltis bankas kantori, kur tahs labprahst katram pašneeds.

R.

**Tew pašā wezumā buhs jastrahdā.**

Jaunekli! Šcho rakstu jums tadeht tīt dodu, lai juhs, kureem wehl naw pa wehlu, sineet, tā: „Jums pašā wezumā buhs jastrahdā!“ Behrnibai „ardeewas“ teikdami, juhs jūhtatees tee laimigakee zīmeki, meklejeet draugus, un zīt tīt preezigi katram eespehjams, lihgmojatees fawā atlā jaunībā. — Es dariju tapat un ziti ari nepalika atpakaļ. — Biju deewabihjigu wezaku behrns. Ušaugu nabadsibā un afarās. Jauneklis tizis gribeju pašaulē zihnitees un nostahtees waronu rindā. Meklēju un atradu draugus. Wišwairaf sagahjos ar augstakeem wihreem, to tureju jaw par godu. Sinams, smalkaka fadsihwe nekahwa man daudš strahdat, bet to teesu man atkal uslika deesgan leelas isdoschanas. Lasiju romanus un sapnoju no seedoschas nahklamibas; jutos warens. — Pehdigi man par brihnumu, pat mani augstee draugi ne-apgahjabs ar mani peenahzigi, pat jaw fakla peesmeet, ja nespehju sinaschanahs par wineem buht pahrats. Weenkahrschakee utkal ne-udrihstehjabs man buht par draugeem, un sinams, man ari wini nepatila. Nu tikai fajutu, ka esmu gluschi bes draugeem. Naudas ari wairs nebija. Strahdat bij grehtaki, tā mirt. Parahdus labi biju eetaisjis. Sirmee wezaki welki luhdja mani labotees, welki wezā mahte pret debesim issteepa manis deht fawas dreboschas rolas. Wini raudaja un ari es raudaju no firds. Ar beidsameem spehkeem wehl gribeju zihnitees, wehl tikt par wihru. Katru deenu ar milsigeem sokeem gahju neslawā. Domaju, palischiu traks. Pat bads jaw reisehm prahti ar mani apgahjabs. Isbeidsu pehbejo grafi, ko wezaki bija fakrahjuschi. Bij gan to darit grehti, bet zitadi newareju. Ko nu darit? Nebij wairs neta; wišs, wišs man bij sudis: gods, manta, zeriba, ar wahrdū fakot, man wairs neta nebija pašaulē, ko waretu par fawu fault. Nekahroju ari wairs neta; atsinu, ka man wairs neta neder; domaju, ka wišs par wehlu, wišs pagalam. Šehdeju un domaju. Tē mans tehws noflanzija leelu afaru, kura winam par dīku waiga-grumbu wehlahs un nahza man klahst, uslika fawu roku man uz pleza un teiza: „Dehts mihlais, man ir loti tewis schehl, tew pašā wezumā buhs jastrahdā!“

Sawadas bailes mani pahrnehma. Tehwa wahrdi arweenu stipraki man ausis atbalsoja un nu wairs ne-atradu nekur meera, kur gahju, ko domaju, kad guleju, pehrtonigā balši dīrdeju tehwu kleedsam: „Tew pašā wezumā buhs jastrahdā!“ Usinos, noschehloju un ari wairs nebijos, domaju, kad ja-

strahdā, strahdashu! Weenigais, tagad gribeju zihnitees newis preeksch fewis, bet preeksch wezakeem; jo nu tīt fajpratu, ka tehws jaw loti wezs un manis deht winam nu bij jastrahdā. Gribeju strahdat. Tehwijā launajos. Kahdā rihdā fapalaju fawas leetas, luhdsos no wezakeem peedoschanu, uskatiuju wehl dšimteni, kur tīt laimigas un nelaimigas deenas biju pawadijis un kur man wišs bij bijis un atkal wišs sudis, kura man tīt reebiga, tīt neschehliga tagad isklatijahs un teizu „ardeewas“ faweem eenaidneekem un aishgahju. Tagad strahdaju kahdā fabrikā un esmu ar fawu likteni meera.

Mihlee jauneklī! wehl reiš juhs luhdsu: zihnitees jaunībā! neslinsojeet us skolās-benka, jo par katru skolā nokawetu stundu juhs wehlat daudš dotu, bet par wehlu. Sargatees no pulka draugeem, jo wini starpā warbuht neweens naw pateesa drauga wehrts. Sargatees no nederigu stahstu lasischanas (ihpachi no romani), bet isleetojeet fawu laiku, siniskus gabalus wehrodami. Tad ja ari kahdreis laime nesmaidihš, wareseet jaw ar to firdsapšinu buht laimigi, ka ešeet zihnijuseehs zīt spehjuschi. Beidsot sneedsu jums roku, luhgdams: labojatees; zitadi: „jums pašā wezumā buhs jastrahdā!“

Werners.

**Muhsu walodas gahjeens fadsihwē.**

(Statēes Nr. 23.)

No Glīka nopelneem runadami, peeminejam Bierhuffa un Kundšina spreedumus par Glīki un to darijuschi, fajizam: „Glīkis ari teeschan tos winam isfazitos Bierhuffa un Kundšina flawas wahrdus pelnījis, kad eewehrojām Latweeschu rakstibu un walodu grahmataš, kas bija laudis isnahkuschas, pirms Glīka bihbeles tulkojums; bet waj schis Glīka tulkojums wispahri bijis derigs Latweeschu walodas attihstijumam, tas ir zits jautajums.“

Bihbele, Latweeschu walodā pilnigi tulkota 1689. gadā, nolika pamatu Latweeschu basnizas walodai, tā ari walodai deewwahrdū grahmataš, to līdz muhsu deenahm uštawpidama. Kas par scho wahrdū pateesibu schaubitos, tas lai panem kahdū sprediku grahmatu, pat to jaunako, un kahdū no muhsu labakeem laizigeem raksteem, ko J. Allunans, Kronwalda Atis jeb Brihwsemneeks farakstijuschī; sprediku grahmataš walodū ar laizigu rakstu walodu šalibšwadams, wišsch atradihs deesgan starpibas, kas no tam zehlnsees, ka walodas sinā sprediku grahmata atbalstahs uz bihbeles walodu un mineto laizigu rakstu waloda — uz tautas walodu, kahdā ta uštawpijusees tautas dšeesmās un kahdū tautā pate runā, wismasakais muhsu labakee laizigee rakstneeki pehz tam zenschahs un schi zenschanahs atnes arweenu wairaf augtu. Bet par to runasim plaschaki, kad pahrspreedisim muhsu walodas gahjeena beidsamo laikmetu, ko nosauzām par „tagadejo laikmetu;“ tapehz atgreessimees pee bihbeles walodas.

Lai gan wisa Latweeschu bihbele nahza 1689. gadā gatawa, tomehr ta toreis wiseem wehl nekūwa pašihstama, jo katram ta nebija dabujama.\*) Ta tīt preeksch Widsemes bija rakstis eespeesta un naudas un pirzeju truhkuma deht newisai leelā daudsumā, 1500 gabalds. Tikai mahzitaji dabuja daschas

\*) Pafstātes R. Kundšina „Wezo Stenderi.“

preeksch fawahm basnizahm; draudses lozeleem tahs gan bija par dahrgahm, gan ari weltigas, jo pašchi lafīt no fimteem tikai warbuht weens prata. Pa tam wehl daschas no retajahm dahrgajahm bihbelem bija postā aishgahjuschas fara un mehwa breesmās, zitas atkal apfluhkuschas uhdens pluhds, kas 1709. gadā appluhdinaja wifu Rīgu un tamlihdj ari Fischeera drukatawu, kur laba teesa bihbelu un zitu grahmatu atradahs. Tadeht bihbeles darbu wajadseja no jauna eesahlt. To usnehmahs Jahna Fischeera dehts, Zehlabs Benjaminsch Fischers, kam tapat tā tehwan ruhpet ruhweja Latweeschu tautas un semes labums. Wišsch isgahdaja jaunu lehtaku bihbeles druku Karlautihds Bruhsija. Widsemē un Kursēm lasija pa muischahm un mahjahm naudū, bihbeles jaunai drukai, lai kahdas 8000 uz reisu waretu islaist laudis. Bihbeles otra druka isnahza 1739. gadā.

Līdz ar bihbeli Latweescheem ari zitas deewwahrdū grahmataš eeradahs, tahs bija: dšeesmu un luhgchanu (pahtaru) grahmataš un pirmahs sprediku grahmataš. Pirmahs dšeesmu grahmataš isnahza Kursēmē un Widsemē gandrih reišā, 1685. un 1686. gaddš, kur Glīkis wehl publehjabs gar pirmo bihbeli un patlaban bija laudis islaidis „jauno deribu.“ Kursēmes superintendents Adolphi (miris 1686. g.) un Widsemes superintendents Fischers (miris 1706. g.) bija dšeesmu grahmatu apgahdataji.

Latweeschu (rakstu) walodas un (swehtu) dšeesmu weztehws ir Juris Manzels, kas wiseem papreekschu ar Latweeschu walodu dšikaki nodarbojees un Latweeschu dšeesmās taisjis. Wišsch ir Kursēmē, Meschamuischas mahzitaja muischā peedšimis, papreekschu Kursēmē mahzitaja weetu peenehmis, tad uz Tehrpatu par mahzitaju aishgahjis, pee jaunahs augstskolas par teologijas profesoru tizis, beidsot no Kursēmes leelkunga uz Jēlgawu par pilsmahzitaju ataizinats un 1654. gadā nomiris. Manzels isdewa pats ihpachū dšeesmu grahmatu, Rīgā 1636. gadā. Wina dšeesmas naw netaš zits tā tulkojumi no Bahzu walodas bes rituma un bes faskanas (rihmes). Lai lasitaji pašchi zīt nezil waretu apspreešt Manzela dšeesmas, tad peelisim (pahrtaititā rakstibā) scho wina pirmo pantu no tahs dšeesmas: „Godš Deewam ween ar pateischan!“

„Weenam Deewam eelch Augstibas ir Gods, In pateischanā par wina Schehlasibu. Tapehz ka nu in ne muhscham Muhs aishahrt war ne weenas Behdas; Weenu labu Prahtu Deems pee mums tur, Nu ir leels Meers bes Miteschanas, Wišam Karam ir nu weens Gals.“

Kahdā wiššē tahdā dšeesma tikuse nodšee-data bes rituma, bes faskanas, to gan waram eedomatees.

Adolphi superintendenta taisitās dšeesmas ari bijuschas bes faskanas, bet ne bes rituma, tā tas is schahdā peemehra redsams:

„Weens jaunais Behrnisch Betleemē Mums schoeben dšimis ir Ta Mahte Jumpraw Mahra ir No Dahwida Rada. Kā zeeta tawa Sile ir At! leelais Deems in Kungš! In tomehr wiš Engeli Teiz tawu Godibu.“

No Manzela un Adolphi'a runajot ari japeemin, ka Manzelis farakstija pirmo Latweeschu wahrdnizi „Lettus“ (ta isnahza 1638. gadā divās dakās: „wahrdū“ grahmata un

"farunu" gramata) un Adolphi — fawu pirmo Latweeschu gramatiku, "Zhis wadonis pee Latweeschu walodas" (isnahja 1685. gadā un bija pahrstrahdajums no nelaiķa Fürefera "Declinationes" un "Conjugationes").

"No abahm fchihm gramatahm," tā R. Kundsinch raksta fawā "Bezajā Stenderi," "mahzijahs fawā laiķa Latweeschu walodu, tā lā muhsu deenās no Ulmana un Bielensteina; tagad winās til peeminamās par pagahjuschu laiku atleekahm muhsu rakstneezibā un eewehrojamas ihpajchi zaur to, ka Manzelis fawā wahrdnizē pirmāis usnehmis mihtstos lihdistanus (g, k, l, n), lai gan pee wina ortografijas (firrj — firrs; zilwāks — zilweks; gharš — gars) pehzlāika rakstneeki neturejuschees. Adolphi lizis fawu gramatiku atkal nodrukāt pehz Wahzu rakstu wihjes, netif ween tadeht, ka Füreferš fawas dseefmas tapat rakstōs eespeedis, bet ari tadeht, ka — un tas jō eewehrojams — lai daschi nabagaki (amatneeki) no Wahzu lahrtas, gan wihri, gan seewas, kas fawu maiši pelna, pa semehm apkahrt staigadami un mahjidami

behrnus lasti, lai schie pirmee Latweeschu fkolotaji to eespehtu pehz jaunahs gramatikas darit, pašchi pa latwiski nemas neprasdami." (Turpmal weht).

**Deewa-kalposchana Rigas basnijās.**

Swehtdeen, 3. juliā.

Dehlaba basnijā:	Spreidiks pulsten	10 mahj.	Holst.
	"	12 mahj.	Zind.
Petera basnijā:	"	10 mahj.	Poelchau.
	"	6 mahj.	Poelchau.
Jahnu basnijā:	"	9 l. m.	Gaebgens.
	"	2 l. m.	Walter.
Gertrudes basnijā:	"	10 w. m.	Hilde.
	"	2 l. m.	Schilling.
Jesus basnijā:	"	9 l. m.	Mützel.
Mahrtinu basnijā:	"	10 l. m.	Spalwin.

**Randas-papihru zena.**

Rigā, 1. juniā 1883.

P a p i h r i		maļf. praļija	
Budimperiāls		8,40	8,41
5% bantbiteru 1. istaidums		96 3/4	96 3/4
5% 4.		93 3/4	94
5% instr. 5. aishnehmums		94	—
Austruma aishnehmums no 1877. gada		92	92 1/2
1. 5% Kreewu prem aishnehmums		218 1/2	219 1/2
2.		210 1/2	211 1/2
Rib.-Bolog. dselszjeka obl. 2. aishnehmums		—	—
5% konsol. 1871. gada aishnehmums		139 1/2	139 1/2
Drefas pilf. hipotetu bankas 5 1/2% obligajijas		—	—

P a p i h r i

	maļf. praļija
Kreewu sem. kred. 5% liblu-sihm.	137 3/4, 137 3/4
Charlowas semst. 6% liblu-sihmes	92 1/4, 92 1/4
Rigas-Dinaburgas dselszjeka aļijas	147 3/4
Dinaburgas-Bitehtas dselszjeka aļijas	162 1/2, 163
Barshawas-Leresp. dselszjeka aļijas	132

**Tirgus finās.**

M a t f ā p a r	puhru		pudu		pobu		mužu	
	rbt.	kap.	rbt.	kap.	rbt.	kap.	rbt.	kap.
Rudsu	—	—	1	03	—	—	—	—
Peeschu	—	—	—	97	—	—	—	—
Rusu	—	—	—	82	—	—	—	—
Linfelstas	—	—	—	—	—	—	—	—
Kartupeku	1	60	—	—	—	—	—	—
Sweesta	—	—	—	—	6	—	—	—
Labu silu	—	—	—	—	—	—	23	—
Prastu silu	—	—	—	—	—	—	12	—
Rupjas fahls	—	—	—	55	—	—	—	—
Smalkas fahls	—	—	—	50	—	—	—	—
Stangu dsels	—	—	2	20	—	—	—	—
Reipu dsels	—	—	2	40	—	—	—	—
Lapu tabaku	—	—	—	—	—	—	—	—

**Atbildes.**

A. S. — D. Sinojums nowezejēs, tapehz bija atleekams.  
 K. S. — G. "Peelikumš" ween des "Mahjas Weefa" neteel isfuhitš, tapat ari 1 "Mahjas Weefim" til war eet lihšā 1 "Peelikumš;" tapehz otru "Peelikumu" newaram peefuhitš.  
 Red.

Libs 1. jul. atnahluschi 911 lugi, aishghjuschi 825 lugi.

Atbildoschais rebaktors: Ernst Plates.

**S i u d i n a j u m i.**

Rigā,  
 pilf. Kalku-eelā Nr. 6.

**Ziegler's un beedris,**

Leepajā,  
 Aleksandra-eelā Nr. 6.



Walter'a A. Wood'a  
 original amerikānistas  
**labibas un sahles**  
 planjamahs maschinas.  
 Original amerikānistas  
**sirgu-grahbeklus**  
 „Bay State“ u. „Tiger.“



Scheenes lauhfaimneeku leezibas-raksti par praktisto leetderibu, tā ari par wina panahlumem pee atlahtahm pianahm un eeslaweschanaahm us istahdehm, salihbfinajumā ar konfurences-fabrikateem, top us pagahreschānu besmalhiqi pašneegti.

Pahrdod **Odam'a supersosfatus** no lehgera un us pastellechānu.

**Drabli Martinsoni, Rigā,**  
 ahrpilsehtas Kalku eelā Nr. 8, Wehrmana dahrsja tuwumā.

Weenigee weetneeki Baltijas gubernās preeksch



**Scharls Burrell un dehla**  
 lokomobihu un garainu fulschanas maschinu fabrikas, lura jaw sem Delaiķa Kreewu Keisara Majestetes apfargaschanas stahwejufe.

**Rigas kaulu-miltus**  
 (wailorus un usflehtus),  
 Mejillones guano-supersosfatus,  
**Anglu supersosfatus**  
 pahrdod no lehgera un us pastellejumu  
**Herm. Stieda, Rigā,**  
 Kantoris Marstabeelā Nr. 24.

**Kurinatajs,**  
 kas prot kurinat ar sahgu-sahidahm, un weens ehwel-meistars atrod pee laba lona tuhliit barbu Wolermuischas sahgu-dfirnawās uf Radeki dambja.

Belgijas 14 jollu farkanos  
**dashtinus**  
 sauehma nupat un pahrdod taifni no fuga „Serrmann“ pee dsels tilla  
**Karl Newermann u. beedr.,**  
 pee Sauneem wahriteem sem walla.

**Waudas-skapji**  
 pee  
 Lūhe un beedris,  
 fenal Lūhe u. Zimmerthal,  
 Rigā, leelā Smilshu-eelā Nr. 7.

**Wahjitas glanz-pletetajas**  
 atrod pastaqwigu darbu pee augsta lona A. Namfeyera Rigas twaiķu masgatawā Nikolai-eelā Nr. 55.  
 Sahdam fuhmanam  
**derigs dshwollis**  
 ar wahqusi un stalli 3 fugeem ir isfhejamas us Weischu dambja Nr. 10.

**Goda-alga**  
 Rigā 1880.  
 Apgalwoschana par fatru gabalu.

**Gustawa Soenneckena**  
**Rigas sahgu- un wihlu-fabrika,**  
 raktuscha-plaži, Kamarina namā.

